



Briselē, 2020. gada 21. augustā  
REV2 – aizstāj paziņojumu, kas  
publicēts 2019. gada 11. oktobrī  
(REV1)

## PAZIŅOJUMS IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM

### APVIENOTĀS KARALISTES IZSTĀŠANĀS UN ES NOTEIKUMI AIZSARGĀJAMU SAVVAĻAS DZĪVNIEKU UN AUGU SUGU TIRDZNIECĪBAS JOMĀ

Kopš 2020. gada 1. februāra Apvienotā Karaliste ir izstājusies no Eiropas Savienības un kļuvusi par trešo valsti<sup>1</sup>. Izstāšanās līgumā<sup>2</sup> ir paredzēts pārejas periods, kas beigsies 2020. gada 31. decembrī. Līdz minētajam datumam Apvienotajai Karalistei un tās teritorijā pilnībā ir piemērojamas ES tiesības<sup>3</sup>.

Pārejas periodā ES un Apvienotā Karaliste risinās sarunas par nolīgumu par jaunu partnerību, jo īpaši paredzot brīvās tirdzniecības zonas izveidi. Tomēr nav skaidrs, vai pārejas perioda beigās šāds nolīgums būs noslēgts un stāsies spēkā. Katrā ziņā attiecības, ko šāds nolīgums radītu, tirgus piekļuves nosacījumu ziņā ļoti atšķirtos no Apvienotās Karalistes dalības iekšējā tirgū<sup>4</sup>, ES muitas savienībā un PVN un akcīzes nodokļa zonā.

Tādēļ visām ieinteresētajām personām un jo īpaši ekonomikas dalībniekiem tiek atgādināts par juridisko situāciju, kas būs spēkā pēc pārejas perioda beigām (sk. tālāk A daļu). Šajā paziņojumā ir arī izskaidroti daži attiecīgie izstāšanās līguma atdalīšanās noteikumi (sk. tālāk B daļu), kā arī noteikumi, kas pēc pārejas perioda beigām būs piemērojami Ziemeļīrijā (sk. tālāk C daļu).

#### Ieteikums ieinteresētajām personām

Lai novērstu šajā paziņojumā izklāstītās sekas, ieinteresētajām personām, kas plāno tirgot aizsargājamo sugu īpatņus ES pēc pārejas perioda beigām, jo īpaši tiek ieteikts

<sup>1</sup> Trešā valsts ir valsts, kas nav ES dalībvalsts.

<sup>2</sup> Līgums par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un Eiropas Atomenerģijas kopienas (OV L 29, 31.1.2020., 7. lpp.) (izstāšanās līgums).

<sup>3</sup> Ar dažiem izņēmumiem, kas paredzēti izstāšanās līguma 127. pantā, bet šā paziņojuma kontekstā nav būtiski.

<sup>4</sup> Konkrētāk, brīvās tirdzniecības nolīgumā netiek ietverti tādi iekšējā tirgus principi (preču un pakalpojumu jomā) kā savstarpēja atzīšana, izcelsmes valsts princips un saskaņošana. Turklāt brīvās tirdzniecības nolīgums neatceļ nedz muitas formalitātes un kontroles (tostarp attiecībā uz preču un to izejvielu izcelsmi), nedz arī importa un eksporta aizliegumus un ierobežojumus.

nodrošināt, ka tām ir nepieciešamās derīgās *CITES* atļaujas, un uzrādīt tās attiecīgajiem robežkontroles punktiem.

### **Lūdzam ievērot, ka**

šis paziņojums neattiecas uz ES normām šādās jomās:

- dzīvnieku un augu veselība;
- pārtika un barība;
- dzīvnieku pārvadāšana;
- dzīvju dzīvnieku pārvietošana;
- invazīvas svešzemju sugas.

Par šiem aspektiem tiek gatavoti vai ir publicēti citi paziņojumi<sup>5</sup>.

Turklāt uzmanība tiek vērsta uz vispārīgāku paziņojumu par aizliegumiem un ierobežojumiem, t.sk. par importa/eksporta licencēm.

## **A. JURIDISKĀ SITUĀCIJA PĒC PĀREJAS PERIODA BEIGĀM**

Pēc pārejas perioda beigām Apvienotajai Karalistei vairs nav piemērojama<sup>6</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 338/97 (1996. gada 9. decembris) par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību<sup>7</sup>. Tam ir konkrēti šādas sekas.

### **1. AIZSARGĀJAMO SUGU IMPORTS, EKSPORTS UN REEKSPORTS STARP ES UN APVIENOTO KARALISTI**

Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 338/97 4. pantam uz minētās regulas A un B pielikumā uzskaitīto sugu īpatņu (“aizsargājamās sugas”) **ievešanu ES** attiecas galamērķa ES dalībvalsts uzraudzības iestādes izdotas importa atļaujas iepriekšēja uzrādīšana ieviešanas muitas iestādē. Regulas (EK) Nr. 338/97 4. pantā ir noteikti arī nosacījumi, saskaņā ar kuriem var izdot šādu importa atļauju.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 5. panta 1. un 2. punktu uz aizsargāto sugu īpatņu **eksportu no ES** uz trešo valsti attiecas tās ES dalībvalsts, kurā īpatņi atrodas, uzraudzības iestādes izdotas eksporta atļaujas iepriekšēja uzrādīšana tajā muitas iestādē, kur tiek nokārtotas eksporta formalitātes. Regulas (EK) Nr. 338/97 5. panta

<sup>5</sup> [https://ec.europa.eu/info/european-union-and-united-kingdom-forging-new-partnership/future-partnership/preparing-end-transition-period\\_lv](https://ec.europa.eu/info/european-union-and-united-kingdom-forging-new-partnership/future-partnership/preparing-end-transition-period_lv)

<sup>6</sup> Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 338/97 piemērojamību Ziemeļīrijai sk. šā paziņojuma C daļu.

<sup>7</sup> OV L 61, 3.3.1997., 1. lpp.

1. un 2. punktā ir noteikti arī nosacījumi, saskaņā ar kuriem var izdot šādas eksporta atļaujas.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 5. panta 1. un 3. punktu **reeksportam** no ES uz trešo valsti ir vajadzīgs reeksporta sertifikāts, ko izdevusi tās ES dalībvalsts uzraudzības iestāde, kurā īpatnis atrodas.

Pēc pārejas perioda beigām Regulas (EK) Nr. 338/97 4. pantu un 5. panta 1., 2. un 3. punktu piemēro aizsargājamo sugu īpatņu ieviešanai, eksportam un reeksportam **starp Apvienoto Karalisti un ES**.

Konkrētāk, tas cita starpā nozīmē to, ka:

- ja aizsargājamo sugu īpatņus pārvieto uz Apvienoto Karalisti, eksportētājam ES dalībvalstij būs jāizdod eksporta atļauja;
- ja aizsargājamo sugu īpatņus pārvieto no Apvienotās Karalistes, importētājam ES dalībvalstij būs jāizdod importa atļauja;
- ja aizsargājamo sugu īpatņus pārvieto uz Apvienoto Karalisti, reeksportētājam ES dalībvalstij būs jāizdod reeksporta sertifikāts.

Tie paši principi attiecas uz Regulas (EK) Nr. 338/97 C un D pielikumā uzskaitīto sugu īpatņu pārvietošanu saistībā ar attiecīgajiem *CITES* dokumentiem, kas nepieciešami šādai pārvietošanai.

## **2. APVIENOTĀS KARALISTES IZDOTO DOKUMENTU DERĪGUMS**

Apvienotās Karalistes izdotās eksporta atļaujas un reeksporta sertifikāti (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 5. panta 1. punktu), kā arī sertifikāti ES iekšējai tirdzniecībai (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 8. panta 3. punktu) pēc pārejas perioda beigām vairs nebūs derīgi šādiem darījumiem.

Tas var radīt nepieciešamību ES dalībvalsts uzraudzības iestādei atkārtoti izsniegt eksporta atļauju, reeksporta sertifikātu vai 8. panta 3. punktā minēto sertifikātu, ko iepriekš izsniegusi Apvienotās Karalistes uzraudzības iestāde. Šajā gadījumā, izsniedzot jauno atļauju vai sertifikātu, var ņemt vērā to, ka atļauju vai sertifikātu iepriekš izsniegusi Apvienotā Karaliste, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 338/97.

## **3. ATKĀPES — PERSONĪGI UN MĀJSAIMNIECĪBAS PRIEKŠMETI**

Regulas (EK) Nr. 338/97 7. panta 3. punktā paredzētas atkāpes attiecībā uz tādu īpatņu ieviešanu un (re)eksportu, kas ir personīgi vai mājsaimniecības priekšmeti. Ja attiecīgie nosacījumi ir izpildīti, šīs atkāpes pēc pārejas perioda beigām piemēro personīgo un mājsaimniecības priekšmetu pārvaldājumiem starp Apvienoto Karalisti un ES.

#### 4. CEĻOJOŠĀS IZSTĀDES SERTIFIKĀTS, PERSONĪGĀ ĪPAŠUMA SERTIFIKĀTS, PARAUGU KOLEKCIJAS SERTIFIKĀTS, MŪZIKAS INSTRUMENTU SERTIFIKĀTS

Komisijas Regulas (EK) Nr. 865/2006<sup>8</sup> VII nodaļā (ceļojošās izstādes sertifikāts), VIII nodaļā (personīgā īpašuma sertifikāts), VIIIa nodaļā (paraugu kolekcijas sertifikāts) un VIIIb nodaļā (mūzikas instrumentu sertifikāts) ir paredzēti sertifikāti, kas atvieglo dažu aizsargājamo sugu īpatņu pārvietošanu pāri robežām.

Šos sertifikātus var izmantot kā importa atļauju, eksporta atļauju vai reeksporta sertifikātu<sup>9</sup>.

Dalībvalstis savstarpēji atzīst šos sertifikātus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 11. panta 1. punktu.

Sertifikātus, ko Apvienotās Karalistes *CITES* iestāde izdevusi pirms pārejas perioda beigām, pēc minētā perioda beigām var izmantot, pamatojoties uz Konvenciju par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (*CITES*), kurā Apvienotā Karaliste turpina būt puse<sup>10</sup>.

#### 5. NORĀDĪTĀS MUITAS IESTĀDES IEVEŠANAI ES UN EKSPORTAM NO ES

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 4. pantu uz tādu īpatņu ieviešanu, kas ir aizsargāti saskaņā ar minēto regulu, attiecas nepieciešamās pārbaudes un iepriekšēja importa atļaujas uzrādīšana robežas muitas iestādē ieviešanas punktā.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 338/97 5. pantu uz noteiktu īpatņu (re)eksportu attiecas nepieciešamās pārbaudes un iepriekšēja eksporta atļaujas vai reeksporta sertifikāta uzrādīšana tajā muitas iestādē, kur tiek nokārtotas eksporta formalitātes.

Dalībvalstīm ir jānorāda šīs muitas iestādes un jāpaziņo tās Komisijai, kura publicē šo iestāžu sarakstu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*<sup>11 12</sup>.

---

<sup>8</sup> Komisijas Regula (EK) Nr. 865/2006 (2006. gada 4. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz Padomes Regulas (EK) Nr. 338/97 par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību, ieviešanu (OV L 166, 19.6.2006., 1. lpp.).

<sup>9</sup> Regulas (EK) Nr. 865/2006 31., 38., 44.b un 44.i pants.

<sup>10</sup> Attiecībā uz ceļojošo izstāžu sertifikātiem un sertifikātu standarta veidlapām skat. Rezolūciju *Conf.* 12.3 (pārsk. CoP18) "*Atļaujas un sertifikāti*", <https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-12-03-R18.pdf>; attiecībā uz personīgā īpašuma sertifikātiem – Rezolūciju *Conf.* 10.20 "*Cilvēku īpašumā esošu dzīvu dzīvnieku bieža pārrobežu pārvietošana*", [https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-13-07-R17\\_0.pdf](https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-13-07-R17_0.pdf); attiecībā uz mūzikas instrumentu sertifikātiem – Rezolūciju *Conf.* 16.8 (pārsk. CoP17) "*Bieža mūzikas instrumentu nekomerciāla pārrobežu aprīte*", [https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-16-08-R17\\_0.pdf](https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-16-08-R17_0.pdf).

<sup>11</sup> Regulas (EK) Nr. 338/97 12. pants.

<sup>12</sup> OV C 72, 18.3.2008., 52. lpp. Skatīt arī Komisijas publicēto sarakstu: [https://ec.europa.eu/environment/cites/pdf/list\\_points\\_of\\_entry.pdf](https://ec.europa.eu/environment/cites/pdf/list_points_of_entry.pdf).

Ja pēc pārejas perioda beigām aizsargājamo sugu īpatņi tiek izvesti no ES muitas teritorijas vai ievesti tajā, muitas iestādēs jāuzrāda saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 338/97 vajadzīgā atļauja vai sertifikāts.

## **B. ATTIECĪGIE IZSTĀŠANĀS LĪGUMA NOTEIKUMI**

Izstāšanās līguma 47. panta 1. punktā ir paredzēts, ka pārvietošana, kas vēl nav pabeigta pārejas perioda beigās, saistībā ar ES tiesību aktu importa un eksporta licencēšanas prasībām ir jāuzskata par pārvietošanu Savienības iekšienē.

**Piemērs.** Aizsargājamas sugas īpatņi, kura pārvietošana starp ES un Apvienoto Karalisti pārejas perioda beigās vēl nav pabeigta, joprojām ir atļauts ievest ES vai Apvienotajā Karalistē bez eksporta vai importa atļaujām. Uz šādu pārvietošanu attiecīgā gadījumā būs jāattiecinā dokumentācija, kas vajadzīga ES iekšējai tirdzniecībai saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 338/97.

## **C. ZIEMEĻĪRIJĀ PĒC PĀREJAS PERIODA BEIGĀM PIEMĒROJAMIE NOTEIKUMI**

Protokolu par Īriju/Ziemeļīriju ("Ī/ZĪ protokols") piemēro pēc pārejas perioda beigām<sup>13</sup>. Lai turpinātu piemērot Ī/ZĪ protokolu, periodiski ir jāsaņem Ziemeļīrijas Leģislatīvās asamblejas piekrišana, un sākotnējais piemērošanas periods ir 4 gadi pēc pārejas perioda beigām<sup>14</sup>.

Ī/ZĪ protokolā ir noteikts, ka daži ES tiesību noteikumi ir piemērojami arī Apvienotajai Karalistei un tās teritorijā attiecībā uz Ziemeļīriju. Turklāt Ī/ZĪ protokolā ES un Apvienotā Karaliste ir vienojušās, ka Ziemeļīriju uzskata par dalībvalsti, ciktāl ES noteikumi ir piemērojami Apvienotajai Karalistei un tās teritorijā attiecībā uz Ziemeļīriju<sup>15</sup>.

Ī/ZĪ protokolā ir paredzēts, ka Regulu (EK) Nr. 338/97 piemēro Apvienotajai Karalistei un tās teritorijā attiecībā uz Ziemeļīriju<sup>16</sup>.

Tas nozīmē, ka šā paziņojuma A un B daļā atsauces uz ES ir jāsaprot kā atsauces, kas ietver Ziemeļīriju, taču atsauces uz Apvienoto Karalisti ir jāsaprot kā atsauces tikai uz Lielbritāniju.

Ja ES noteikumi paredz, ka dalībvalstīm jāizdod importa vai eksporta atļaujas vai reeksporta sertifikāti, Apvienotā Karaliste attiecībā uz Ziemeļīriju ir atbildīga par šo atļauju vai sertifikātu izdošanu.

Konkrētāk, tas cita starpā nozīmē to, ka:

---

<sup>13</sup> Izstāšanās līguma 185. pants.

<sup>14</sup> Ī/ZĪ protokola 18. pants.

<sup>15</sup> Izstāšanās līguma 7. panta 1. punkts saistībā ar Ī/ZĪ protokola 13. panta 1. punktu.

<sup>16</sup> Ī/ZĪ protokola 5. panta 4. punkts un minētā protokola 2. pielikuma 26. iedaļa.

- Regulas (EK) Nr. 338/97 piemērošanas vajadzībām aizsargājamo sugu īpatņu pārvietošana no Ziemeļīrijas uz ES un otrādi nav imports, bet gan pārvietošana ES iekšienē;
- Regulas (EK) Nr. 338/97 piemērošanas vajadzībām aizsargājamo sugu īpatņu pārvietošana no Lielbritānijas vai no trešās valsts uz Ziemeļīriju ir imports;
- Regulas (EK) Nr. 338/97 piemērošanas vajadzībām aizsargājamo sugu īpatņu pārvietošana no Ziemeļīrijas uz trešo valsti ir eksports.

No ES uz ZĪ / no ZĪ uz ES (piem., no Briseles uz Belfāstu vai otrādi)	No Lielbritānijas uz ZĪ (piem., no Londonas uz Belfāstu)	No ES uz Lielbritāniju (piem., no Briseles uz Londonu)	No Lielbritānijas uz ES (piem., no Londonas uz Briseli)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uzskata par tirdzniecību ES iekšienē</li> <li>• Piemēro parastos ES iekšējās tirdzniecības noteikumus (sertifikāts A pielikumā uzskaitītajām sugām, pierādījums par iegādes likumību B pielikumā uzskaitītajām sugām)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AK (Lielbritānija) izsniedz eksporta atļauju</li> <li>• AK (ZĪ) izsniedz importa atļauju (atbilstoši ES noteikumiem)</li> <li>• Robežkontroles izvešanas un ievēšanas vietās veic AK iestādes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ES (dalībvalsts) (piem., Beļģija) izsniedz eksporta atļauju</li> <li>• AK (Lielbritānija) izsniedz importa atļauju (ja tā neieciešama)</li> <li>• Robežkontroles parastajās izvešanas un ievēšanas vietās</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AK (Lielbritānija) izsniedz eksporta atļauju</li> <li>• ES (dalībvalsts) (piem., Beļģija) izsniedz importa atļauju</li> <li>• Robežkontroles parastajās izvešanas un ievēšanas vietās</li> </ul>

Saskaņā ar Ī/ZĪ protokola 6. panta 1. punktu Savienības tiesību noteikumus, kas padarīti piemērojami ar šo protokolu un kas aizliedz vai ierobežo preču eksportu<sup>17</sup>, piemēro

<sup>17</sup> Tas ietver visus importa un eksporta aizliegumus un ierobežojumus, kas izriet no Regulas (EK) Nr. 338/97, tostarp lēmumus, ko pieņēmušas ar Regulu (EK) Nr. 338/97 izveidotās struktūras (piemēram, zinātnieku darba grupas atzinums), kā arī ieteikumus, kas ietverti Komisijas vadlīniju dokumentā.

tirdzniecībā starp Ziemeļīriju un citām Apvienotās Karalistes daļām vienīgi tiktāl, cik to noteikti pieprasa Savienības starptautiskās saistības.

Konkrētāk, tas cita starpā nozīmē to, ka:

- uz pārvietošanu no Ziemeļīrijas uz Lielbritāniju attiecas Regulā (EK) Nr. 338/97 noteiktās prasības, tostarp visi lēmumi, ko pieņēmušas ar Regulu (EK) Nr. 338/97 izveidotās struktūras (piemēram, zinātnieku darba grupas atzinums), kā arī ieteikumi, kas ietverti Komisijas vadlīniju dokumentā, ja šīs prasības izriet no *CITES* noteikumiem.
- Ja ES regulas A vai B pielikumā ir iekļāvusi sugu, kas nav iekļauta *CITES* konvencijas sarakstā, un šai sugai ir noteikts ES eksporta aizliegums, tad šādu īpatņu eksports no Ziemeļīrijas uz Lielbritāniju būtu iespējams, jo šāds eksporta aizliegums nebūtu stingri noteikts ES starptautiskajās saistībās<sup>18</sup>.

Ī/ZĪ protokols izslēdz iespēju Apvienotajai Karalistei piedalīties Savienības lēmumu pieņemšanā un izstrādē attiecībā uz Ziemeļīriju<sup>19</sup>.<sup>20</sup>

Komisijas tūmekļvietne par ES tiesisko regulējumu attiecībā uz savvaļas augu un dzīvnieku tirdzniecību<sup>21</sup> sniedz vispārīgu informāciju par piemērojamām Savienības tiesībām. Tās lapas vajadzības gadījumā tiks atjauninātas ar papildu informāciju.

Eiropas Komisijas  
Vides ģenerāldirektorāts

---

<sup>18</sup> Parasti saskaņā ar ES tiesībām nevar eksportēt A pielikumā minēto savvaļas sugu īpatņus komerciāliem mērķiem (Regulas (EK) Nr. 338/97 5. panta 2. punkta c) apakšpunkta ii) punkts), savukārt tās pašas sugas, kas uzskaitītas *CITES* II pielikumā, var komerciāli tirgot saskaņā ar *CITES* konvenciju. Tāpēc, piemēram, savvaļā noķertu plīvurpūci (*Tyto alba*, II pielikums) varētu komerciāli eksportēt no Ziemeļīrijas uz Apvienoto Karalisti, bet ne uz trešo valsti.

<sup>19</sup> Ja ir vajadzīga informācijas apmaiņa vai savstarpējas apspriedes, tās notiek apvienotajā konsultatīvajā darba grupā, kas izveidota ar Ī/ZĪ protokola 15. pantu.

<sup>20</sup> Piemēram, Apvienotā Karaliste attiecībā uz Ziemeļīriju nevar piedalīties Komitejas (Regulas (EK) Nr. 338/97 18. pants) vai zinātnieku darba grupas (Regulas (EK) Nr. 338/97 17. pants) darbā un līdz ar to arī neierosina un neiebilst pret šo struktūru pieņemtajiem lēmumiem vai sniegtajiem atzinumiem.

<sup>21</sup> [https://ec.europa.eu/environment/cites/legislation\\_en.htm](https://ec.europa.eu/environment/cites/legislation_en.htm)